

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 18 (1956)
Heft: 2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

21. März 1956

Per L 137

SUPLÉMENT
LE COURRIER DE L'IMA

18^e année 2 - 1956

LE TRACTEUR

et la machine agricole

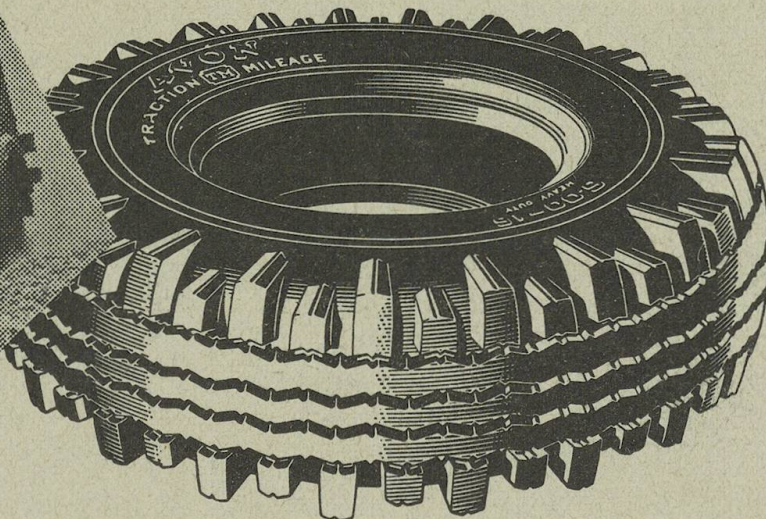
PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



AVON TM

Le meilleur pneu pour les Jeeps et les Landrovers!

L'AVON «TM», unique en son genre, est le pneu vraiment approprié pour votre jeep ou votre landrover! Il adhère même dans les terrains mous et répond aux exigences les plus difficiles. Sur route, il est extraordinairement antidérapant et dure plus longtemps que les autres pneus parce qu'il s'use de façon très régulière. Votre véhicule rendra bien davantage s'il est équipé de pneus AVON «TM»! - Il est livré dans les formats suivants: 6.00 x 16, 6.50 x 16 et 7.00 x 16.



FIBAG

Véhicules et fournitures industrielles S.A.
Stauffercherquai 58, Zürich 4

La traction est la clef:

d'une usure plus faible du pneu,
d'une consommation d'essence moindre,
d'une perte de temps moins grande,
en d'autres mots:

*rendement accru
à moins de frais!*

«SURE GRIP»
pour la route



«SUPER SURE GRIP»
pour l'agriculture

Des essais, effectués dans des terrains les plus variés par des centres de recherches agricoles, ont prouvé d'une manière éclatante qu'avec un pneu à rainures transversales droites, disposées en forme de cône et interrompues au milieu, on obtient — et de loin — le meilleur pouvoir de traction, car il se nettoie de lui-même.
Il en résulte adhérence accrue — pas de patinage.

GOODYEAR, la plus grande fabrique de pneumatiques du monde, construit d'après ce principe ses pneus tracteurs.

GOODYEAR
»SUPER SURE GRIP«

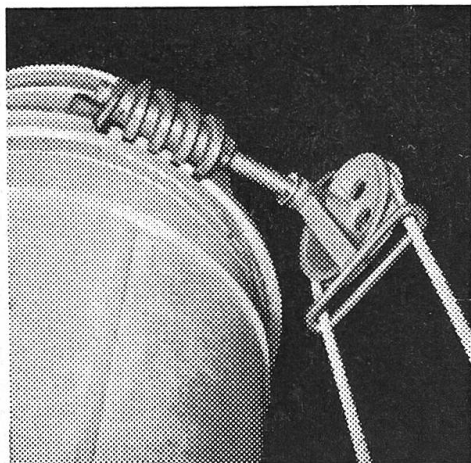
GOODYEAR, Pneu-Import S. A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

AEBI

Souffleur- engrangeur avec commande à distance



C'est pendant les fenaisons et les moissons que la main-d'œuvre manque le plus à la ferme. Souvent, après un dur travail aux champs, les femmes et même des enfants doivent encore aider au déchargement, surtout quand l'orage menace.



Dans ces moments-là, le souffleur-engrangeur AEBI avec commande à distance est un réel bienfait. Debout sur le tas de foin, la fermière dirige les coudes distributeurs sur la droite, sur la gauche, en avant et en arrière en tirant simplement sur les cordes. Elle peut se placer de telle façon qu'elle ne soit pas exposée au courant d'air sortant du tuyau. Ce travail, facile et pas du tout désagréable, peut aussi être confié à une fille ou à un garçon.

Nous livrons des souffleurs-engrangeurs mobiles et stationnaires, avec tuyaux de 500 mm et de 600 mm de diamètre. Sur désir avec moteur électrique adossé ou avec commande par la prise de force d'un tracteur au moyen d'un arbre à cardan extensible. Demandez-nous le prospectus avec prix et références.



Découper ici et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 cts à

AEBI & CO Fabrique de machines **BERTHOUD** Tél. 034/233 01

Veuillez me faire parvenir sans engagement votre prospectus avec prix et références concernant le souffleur-engrangeur AEBI.

Nom: _____

Adresse: _____

Pour quelles raisons l'agriculteur ? de chez nous achète-t-il un tracteur suisse ?

- 1) Parce que le tracteur suisse est mieux adapté aux conditions particulières de notre pays,
- 2) parce que l'agriculteur suisse tient à soutenir l'industrie de son pays,
- 3) parce qu'il veut avoir la certitude de recevoir toujours, même en cas d'isolement de notre pays, les pièces détachées dont il pourra avoir besoin pour son tracteur.

Il résulte de ces considérations très justes qu'il est de toute évidence que

le moteur du tracteur doit également être de fabrication suisse

car autrement ce que nous venons d'exposer devient illusoire, parce que l'organe principal d'un tracteur est et reste le moteur.

C'est pourquoi l'agriculteur qui tient à son sol achète un tracteur **entièrement** suisse, et non seulement partiellement suisse.

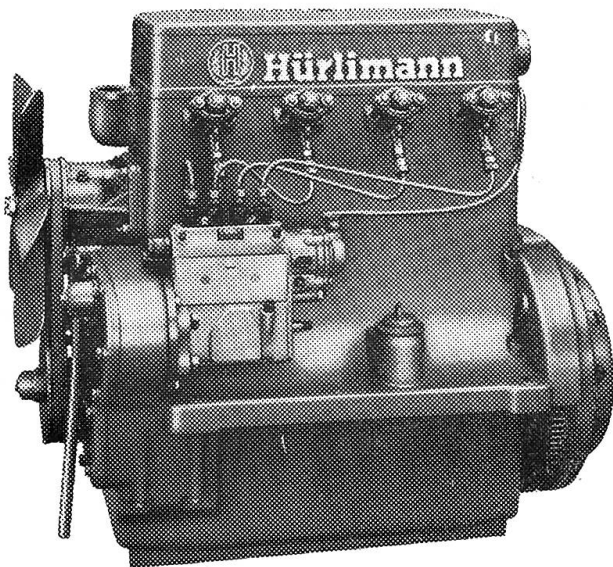
Les nouveaux tracteurs à tous usages Hürlimann D 60/D 80 possèdent des nouveautés inédites qu'actuellement vous ne trouverez sur aucun autre tracteur.

Demandez le nouveau catalogue richement illustré qui vous sera remis gratuitement et sans aucun engagement de votre part.

Hürlimann

La première et la plus importante fabrique suisse de tracteurs Wil/SG

Le moteur renommé Diesel-«Hürlimann» D 60 / D 80



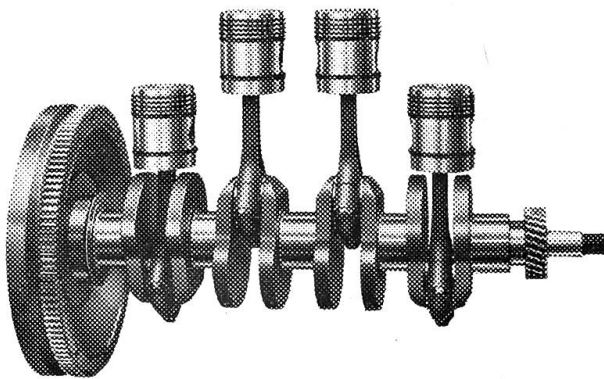
possède une marche aussi silencieuse que celle d'un moteur à pétrole, grâce au nouveau système de combustion.

En qualité de moteur de tracteur, ses avantages sont les suivants:

- 1) rendement économique maximum,
- 2) longévité illimitée, parce que son constructeur a tenu compte de tout ce qui est nécessaire pour adapter le moteur aux fatigues extraordinaires de la marche dans un tracteur.
- 3) L'usure est considérablement diminuée, parce que tous les organes du moteur sont largement dimensionnés, ce qui réduit les frais d'entretien à un minimum.
- 4) Le moteur Diesel-Hürlimann présente une très belle ligne et donne à l'ensemble de la construction du tracteur une beauté incomparable, réalisation qui ne fut possible que parce que le moteur et le tracteur ont été construits par le même fabricant.

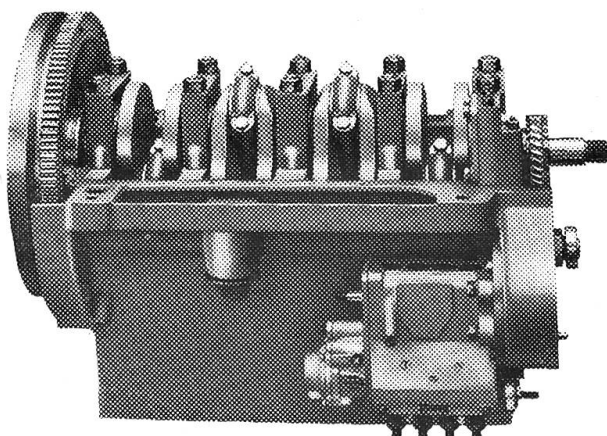
Le vilebrequin à 5 paliers

est équilibré statiquement et dynamiquement au moyen de contrepoids, ce qui donne au moteur sa marche étonnamment tranquille. - Le vilebrequin est fabriqué en acier de haute qualité, et est matricé d'une seule pièce. La trempe des paliers se fait d'après un procédé spécial nouveau, où seules les soies des paliers sont trempées, mais si profondément qu'elles peuvent à l'occasion de révisions ultérieures être rectifiées à plusieurs reprises, ce qui n'était pas possible jusqu'ici. Ce nouveau procédé laisse toutes les autres parties du vilebrequin dans leur état doux et élastique, ce qui évite totalement le danger de rupture qui existait autrefois.



Les coussinets de très grandes dimensions

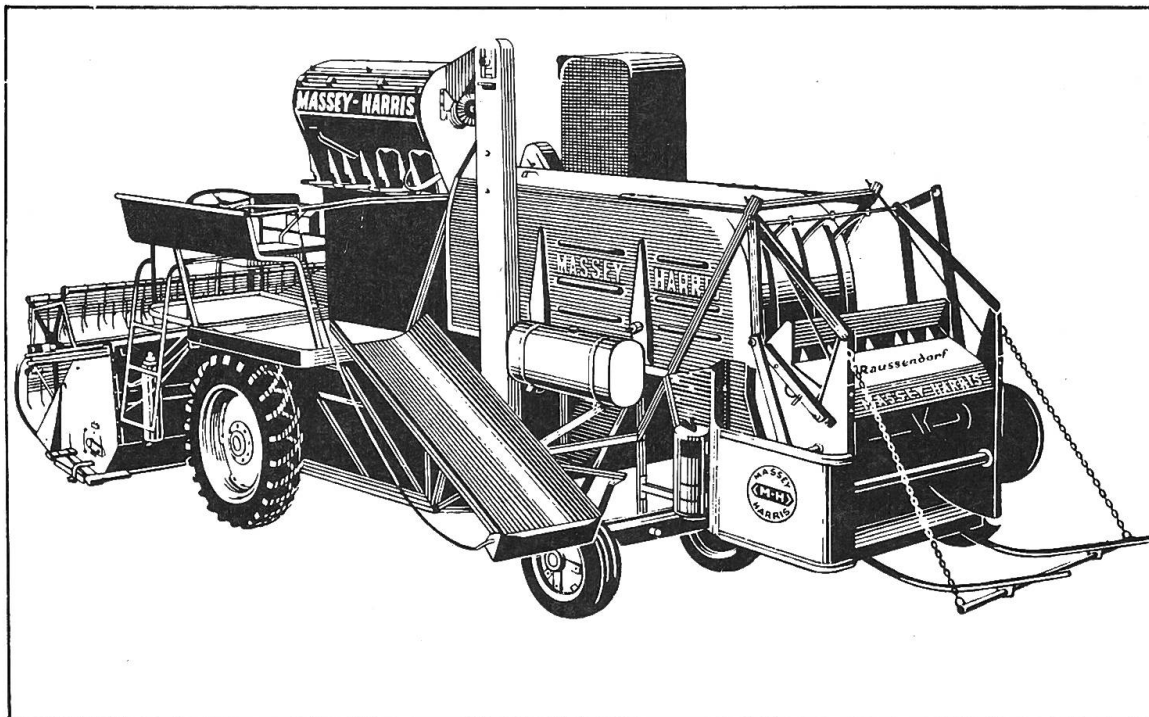
sont conçus pour le dur travail que le moteur Diesel d'un tracteur doit fournir. Une expérience de 16 ans dans la construction de moteurs Diesel pour tracteurs fut la base nécessaire pour construire un moteur Diesel de tracteur aussi robuste. Seul un moteur spécialement construit pour le tracteur se prête pour ce travail pénible. La preuve en est que toutes les fabriques qui montent dans leur tracteur un moteur d'automobile quelconque qui n'a pas été spécialement construit pour le tracteur changent très fréquemment la marque de leurs moteurs, ce qui prouve évidemment qu'ils n'ont pas donné satisfaction.



Si tant d'avantages sont réunis dans le tracteur Diesel suisse, il est facile pour l'agriculteur prévoyant de choisir sans se tromper.

SERVICE COMPANY DUBENDORF-ZURICH

MOISSONNEUSES-BATTEUSES MASSEY-HARRIS de conception européenne, répondant à nos conditions de récolte. 3 modèles, tous à coupe frontale et automotrices (sur demande avec rabatteur ramasseur «pick-up» et presse à paille).



No. 630
(modèle 1956)

construite par Cie. MASSEY-HARRIS, COLOGNE (Allemagne) pour moyennes exploitations. Capacité de travail horaire $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{3}$ ha (1000 kgs. environ), moteur VW (industriel), 31 ch. Largeur de coupe 1,65 m. La plus petite automotrice du monde !

No. 780
(modèle 1956)

construite par Cie. MASSEY-HARRIS, MANCHESTER (Angleterre) pour grandes exploitations et pour entreprises de battage. Capacité de travail horaire $\frac{1}{2}$ à $\frac{4}{5}$ ha (2000 kgs. environ), moteurs Austin benzine ou Perkins diesel, 56 ch. Largeur de coupe, 2,55 m. L'automotrice la plus vendue en Europe !

No. 890
(modèle 1956)

construite par Cie. MASSEY-HARRIS, MARQUETTE-LEZ-LILLE (France) pour grandes exploitations et pour grosses entreprises de battage. Capacité de travail horaire 1 ha (3000 kgs. environ), moteur Chrysler à essence ou Perkins diesel, 62 ch. Largeur de coupe 2,85 m. L'automotrice la plus efficace du monde !

Les MOISSONNEUSES-BATTEUSES automotrices MASSEY-HARRIS, le résultat de 30 années d'expérience, ont conquis tous les marchés et y jouissent de la préférence absolue de la clientèle.

Prospectus et renseignements par l'Agence générale pour la Suisse:
Service Company Ltd., Dubendorf-Zurich. Tél. (051) 96 73 27
Exposition permanente.

MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR